

Vol. 52—No. 4

APRIL, 1907

30 Cents a Year

# BIBLE SOCIETY RECORD

Pacific Theo Seminary 507



PUBLISHED MONTHLY BY THE AMERICAN BIBLE SOCIETY, BIBLE HOUSE, ASTOR PLACE, NEW YORK



THE Bible, the Bible—in the original, in the versions, in any form, in every form, but always the Bible, in its naked power, its pristine sweetness—let it be the *vade mecum* of the Church of the Christian! We cannot know it too well. From beginning to end it is to be spiritually discerned. The meaning of its writer's words when they were written—what they meant to him who wrote and to them whom he addressed—that should be familiarly known to us. It is here, perhaps, more than at any other point, that readers grossly sin against this Book. The ignorance of the Bible as a human document is, even among intelligent Christians, simply appalling. Then, out of that first meaning of the words, we draw their meaning for us. For a Spirit was behind the writers. They were driven by him as ships in a wind. They spoke wiser than they knew. And because God was in it and is in it, their message is even for us full of life and potency.

—*Nashville Christian Advocate.*

# BIBLE SOCIETY RECORD

VOLUME 52

APRIL, 1907

NUMBER 4

...

## All Around the World

### Latest Facts from Our Fields

**W**E present in the following pages a rapid glance at our world field, looking in upon our various agents and correspondents, as their communications to us open to the eyes of the imagination the panorama of their surroundings and their labors. The complete story cannot yet be made up, but this we believe to be significant and encouraging. The principal work of the Society in the United States is done through its auxiliaries, though it is according to the counsel of the auxiliaries themselves, trying and testing new methods of attempting to reach and serve the needy in this land.

#### West Indies

Mr. Rioseco has just been visiting Puerto Rico, which is a portion of his field particularly under the care of Mr. Gloeckner. Mr. Rioseco reports the missionaries as handing him contributions raised in their missionary churches for the work of the American Bible Society, which shows the appreciation of the work of this Society on the field. He describes a visit to Santo Domingo and says: "It is certainly urgent that the Word of God be known among the people. I have never been in any place where I could feel the depressing effects of a semi-civilized condition as I did in this benighted island. I could not learn of any effort that was being made to help these people."

The circulation of the Scriptures in Puerto Rico last year amounted to 5,460 volumes. The circulation in Cuba through the missionaries, the depositories, and the labors of six colporteurs, amounted to 17,936 volumes.

#### Mexico

We have had another good year in Mexico. There have been circulated 26,474 Scriptures in that republic by 32 colporteurs, who have visited 1,466 towns and villages during the year. One thing has been kept steadily in mind during the past year, and that has been to send the Bible into parts of the country as yet untouched by missionary workers—places not reached by railways; and to the credit of the missions be it said, that their missionaries

and native workers have visited every accessible part of the republic.

Several years ago the Agent sent a colporteur to work all along the Pacific coast, touching at the different ports and visiting the nearby towns; but there are many little villages farther in from the coast whose people have never heard of the Gospel, and it is to those that we want to send the Bible, and thus prepare the way for the preachers that are sure to follow.

The experience of one of the colporteurs in Tabasco is interesting. He writes: "In colonial times this was the capital of the province and the only parish. Its sons have been the founders and settlers of the other chief cities of Tabasco. The city is noted for its fanaticism. Several times ministers have attempted to preach the gospel there, but religious intolerance has not permitted them to do so. At present there are several Christians who secretly profess our faith. I went all through the town without receiving a single insult, and talked about the Bible in every house without the least impediment. Even the priest himself saluted me courteously. When I left Jalpa in my youth it was as a revolutionary chief, and it moves me deeply to recollect that I have returned in my ripe age as a soldier again, but this time bearing a powerful two-edged sword."

#### Central America

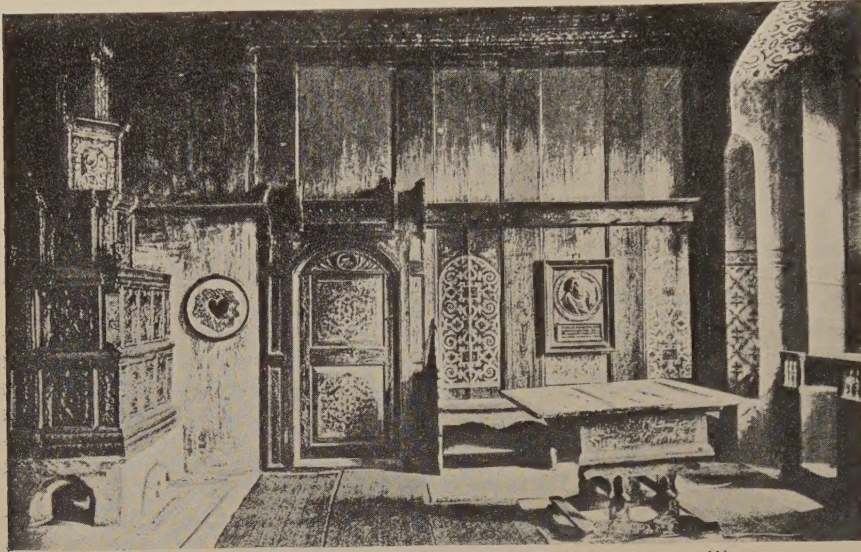
The Rev. Mr. Penzotti reports the visitation of 95,567 houses in this region, rent by wars and tumult, during the year 1906. This visitation has been accomplished by the Agent and 34 other workers, and they have altogether circulated 3,398 Bibles, 4,039 New Testaments, and 11,240 Scripture portions, making a total of 18,677 volumes, which is a considerable increase over the circulation of a year ago. Mr. Penzotti and his workers have visited Panama and are occupied in reaching all parts of the states making up the Central American Republics.

#### Brazil

Our Agent in Brazil, the Rev. H. C. Tucker, writes that "Mr. Elihu Root's visit to Brazil,



and many of his public utterances, breathing a genuine Christian spirit and sentiment, made a very profound impression, and was a



LUTHER'S ROOM (FROM "THE CONGREGATIONALIST")

tribute to the influence of evangelical missions and the work of the Bible Society in this country." A notable article published in the United States, referring to changing sentiment in Brazil, affirms that the Bible Society and the Young Men's Christian Association are doing more than any other one agency to establish, for North America, a reputation south of the equator. A remarkably interesting thing about this is that the entire article was translated and printed in a leading daily paper of Rio de Janeiro, and read by thousands of Brazilians. There are, however, still those among the Romish priests who denounce the American Bible Society, discourage the reading of the Scriptures, and burn every copy of the Bible they can lay their hands on.

The total circulation for the year is 36,664 volumes, which have been distributed by 14 regular colporteurs and 44 correspondents. Work is progressing steadily on a revision of the New Testament in the Portuguese language, so largely used in Brazil.

#### La Plata

The latest word from Mr. Milne reports 52 persons employed in Bible distribution in his great field, and a circulation for the year 1906 of 59,316 copies of the Scriptures.

#### Sweden

From here we have tidings that on the small appropriation made by the Society 670 copies of the Scriptures have been circulated—a slight increase over the preceding year.

#### Finland

In Finland 1,741 Bibles and Testaments were circulated among the people by fourteen persons employed in Bible distribution, visiting one hundred towns and villages.

#### Germany

Our correspondents in Germany are connected with the mission conferences of the Methodist Episcopal Church in that country. They showed a circulation last year of 7,249 Scriptures. Most of the Bibles were sold by the ministers and many of them presented to poor families and people

indifferent to the divine truths. "Since last year," our correspondent writes, "our mission work has extended to Russia. I think Russia will become a great working field, in the near future, for us."

#### Switzerland

Our correspondent in Horgen informs us that during 1906 4,580 Bibles, Testaments, and portions were circulated there by sale or donation in his field. He writes: "We are very glad that we can spread the Word of God in our Fatherland. I am forty-one years a preacher in the Methodist Episcopal Church in Switzerland and Germany, and I have seen that the best help to the preacher in his work is the Bible. If the Bible is a lamp unto his feet and a light unto his path, and if he is taking care that in every house of his parish the Holy Scripture is standing on the candlestick, he will have a good success all the time." He tells the following story: "A preacher who is a good agent of the Bible told me: 'It is for me an important thing to sell as many Bibles as I can. I sold a Bible to a lady some little time ago. The lady read several chapters every day, and the Gospel of Christ was for her a power of God unto salvation in a short time. She has been converted and happy in the Lord. The lady went to her neighbors and friends and told them of the wonderful book which made her so happy.' And what has happened? Many people came to the preacher and wished also the book which made the people happy. All



our preachers of the Swiss Conference are agents of the Bible. It is necessary that we be so in Switzerland. Infidelity is growing more and more. Christian heathendom is a great power in our country."

### Austria

In Austria last year five persons were employed under the auspices of the mission of the American Board as provided for in the grant of the American Bible Society, and they circulated during the year 1,750 copies of the Scriptures.

One of the strange vicissitudes which comes to a colporteur is related in the following story:

"In a waiting-room at the railway station in R—I met a traveling salesman whom I had once before seen. He had bought a New Testament of me. He turned to another traveling salesman and urged him to buy a Testament—that it helped one to be more contented and happy. But he was not to be moved. He finally tried to sell me pamphlets of an immoral nature. I was aroused and told him very plainly what I thought of him—that he was going lower than the animals. I read to him the first psalm. He then read me something out of an immoral book. I went into another apartment of the car. Soon he followed me and asked if I was angry with him. I said, 'No, but I am angry with your immorality.' He immediately bought a Testament. I went back with him to my former seat. In the presence of another traveling salesman I again read the first psalm, emphasizing the part about scorers. This man, who had behaved so badly, then read aloud again the first psalm. He asked me to explain it. After I had done so he read it again. Then he began to urge others to buy Testaments, which they did. He read to them the first psalm. He turned himself into a colporteur, and I had to follow him around in the train until he had sold all that I had with me. He told me I should have taken more with me. Before we parted he asked me for my address, and begged me not to be angry with him."

### Italy

A grant to Italy is used generally in the payment of the wages of colporteurs and their expenses. They circulated last year in the neighborhood of 300 copies of the Scriptures.

### Levant

Another most interesting year has passed in that oldest of our agencies on the eastern shores of the Mediterranean, with its headquarters at Constantinople, covering the Turkish Empire, Egypt, and the Soudan. Its circulation for the year amounts to 101,553 volumes, of which that effected by colporteurs amounts to 49,861 copies. These colporteurs visited last year 2,008 towns and villages, traveling 39,323 miles in the prosecution of their work. The improvement of the Bulgarian text has been going forward with reference to the edition of the pocket Bible now in course of publication. The issues of the Agency are in more than thirty languages and language groups, the principal issues being in the Arabic language. Fields of distribution show the following interesting figures: In Bulgaria 3,153 volumes; in Constantinople 2,330; in European Turkey 2,084; in Asiatic Turkey 41,247; in the Soudan 209, and in Egypt 26,396.

"Friends of the Bible," as the Rev. Dr. Bowen says, "may well be pleased and encouraged that the effort to give the Book to the people does not relax. Our thoroughly



A KOREAN PONY AND HIS BURDEN

organized methods of operation are continued in application. New places are visited, new men are brought under the colporteurs'



influence, new means are employed for impressing on men's minds the value of God's Bible to every human being. More and more frequent are the expressions reaching us of the appreciation of the Bible Society and of its great work in all parts of the field. The Bible-reading constituency is a constantly enlarging one. The reports that come to us from every quarter emphasize the uplifting and the redeeming influences of the same Gospel story upon all classes and conditions of men."

At the last annual meeting of the Syrian Mission of the Presbyterian Board, the Rev. F. W. March writes us, sending us the thanks of the mission for most efficient co-operation in the work of spreading abroad the Gospel life in Syria. "It has been found difficult," he says, "to secure properly qualified men to serve as colporteurs, and at present most of the work of distribution is done by preachers, teachers, and others, who did some of this work each in his own district. Efforts have been made to secure the interest of the native church in Bible work, and committees have been appointed to attend to the collection of funds from the churches for the distribution of the Scriptures. The reports for 1906 speak of increased interest in the Scriptures among the Mohammedans. Mohammedans cannot attend our preaching services, nor can they, as a general rule, put their children in our schools, but we are continually hearing of those who read the Bible in secret. Two young men from Aleppo had studied in the great University of Alazhar at Cairo, and had there been allowed to read the Bible in the way of a comparative study of religions. They became convinced that the Bible was superior to the Koran, and they secretly became Christians. They called upon the Beirut missionaries and told their story, and asked for instructions and prayer. One was arrested by the government and sent back to Aleppo, placed under close surveillance, and forbidden to have anything to do with Christians. The other, a doctor, has gone to Mosul to live and has not since been heard from. The report speaks of large sales of portions of the Scriptures to the Russians for use in their schools, and this year an order was reported even from the Jesuits."

### Persia

A story of the blessing which the Scriptures bring to a people is quoted by the Rev. Mr. Shedd, of Urumia, Persia, as follows: "Two or three years ago a message was received from a Persian requesting me (Miss Van Duzee) to call and bring our book. This was the beginning of an immediate friendship

and of a careful search of the truth. Gradually one point after another was yielded as we studied the Testament, until, at last, she found in Revelation 22, 18, where a curse is pronounced to anyone adding to these words. This settled her mind as to the inspiration of the Koran; and Revelation 1, 11, where Jesus says, 'I am the first and the last,' proved to her that no prophet after Christ could come from God. She was very happy in her newfound faith, and to use her words, 'She seemed to be lifted up on wings, so light and joyous was her heart.' Immediately she began trying to interest her friends in the Testament, and very soon one of them borrowed her Persian Bible, which he kept, saying he needed it himself. Her Testament was loaned a few days at a time to one and another, and she often took it with her when she went to call on her friends. One day she came and begged a Testament for a man who wished to read it for himself, and it was given. A few days since she came again, saying that one friend had borrowed her Turkish Testament for twenty days, and another her Persian Testament for three days. It had been difficult for her to part with the latter, for it was her one comfort. In the meantime she was so hungry for the Word herself that she had come to have a reading together from my Testament, and beg another for a friend. The Gospel of St. Luke was provided, this being the only one at hand, but now we have brought from the bookroom five Turkish Testaments and as many Persian ones, to be ready for others, should they be needed."

From this center last year, according to the last report, more than 1,000 Bibles, and Testaments, and Scripture portions were circulated. At another center, in Tabriz, 314 Scriptures were circulated, and September last Baron Garabed took a Persian and a French Bible and obtained an audience with the Crown Prince in order to present them to him. He was granted about half an hour to explain about the Bibles, and certain marked passages referring to the kindness of Persian kings to God's people in the past. A Persian Testament has also been given to Mehmet Agha, one of the Prince's eunuchs, and others to *shazadas*, men of royal blood, and *mollahs*, both in Tabriz and on tours, to say nothing of the many Scriptures circulated or given away to men in the humbler walks of life.

### Ceylon

An appeal comes from the Ceylon Mission of the American Board for an annual grant to it for circulating the Scriptures in their field, and with it gratitude is expressed for



the generous grants of previous years, which they used nearly exclusively for purchasing Bibles for the children in the boarding schools, who were too poor to buy them for themselves. The Bibles were used, through it, in the schools and studied thoroughly, with the result that a large portion of those accepting Christ in the district in the vicinity of the mission have come through the boarding schools. Such free distribution is, in the judgment of the missionaries, radically different from that unwise giving of the Bible promiscuously which all have come to recognize as most questionable. These Bibles are in Tamil, printed in Madras by the British and Foreign Bible Society.

#### Siam

The Gospel of Matthew has been revised and printed by the Rev. John Carrington, in addition to all his extensive work in the care of the Agency and the visitation of the people. In the Laos language the book of Isaiah is passing through the press, and the translation of Jonah is ready for the press. Of the New Testament there remains to be translated, Romans, the Epistles to the Corinthians, Ephesians, Thessalonians, Hebrews, and Revelation. Think of this country, where the New Testament even is not completed. There have been printed in Siam this last year 61,000 copies of the Scriptures, and these figures do not by any means tell the whole story. Facilities for traveling are increasing and with them the opportunity of reaching all parts of the country with the Scriptures. The people will not come to salesrooms for books, so we go to the people. There were circulated last year by missionaries and colporteurs 40,676 Scriptures. In one of the Presbyterian girls' schools in Bangkok the whole school memorizes one verse of the Scriptures a day. During the past year they have learned the first, twentieth, and thirtieth chapters of Proverbs and parts of the Psalms.

#### South India

The Society makes a small grant to the Madura Mission, and we have just heard from our correspondent, the Rev. H. C. Hazen, that last year the total circulation under the grant was 3,829 volumes, a larger distribution than in preceding years, which shows a growing desire for the Scriptures among the people.

Mr. Hazen writes: "I am delighted to find that our English-speaking natives, though Hindoo, are anxious to read the English Bible and readily pay for it when they are able. If the Bible is in the hands of a man, even though his motives may be mixed in pur-

chasing it, it will have its effect upon him and his friends in time. The leaven is at work, God's Word is preaching to that man day after day, and the truth will not fall to the ground without results. What your Society sends to us enables us to sell to the very poor at a reduced rate, and to give in some instances where they are unable to buy."

#### Philippines

The new Agent in the Philippines reports for last year a circulation of 1,210 Bibles, 19,034 New Testaments, and 136,642 portions of Scripture, making a total of 156,886 volumes. Ten persons are employed in the work of Bible distribution. Of these volumes 88,350 have been printed in the East at the Society's expense. Genesis and Psalms have been printed in Ilokano. The Ibanag translation of St. Luke has been completed, and the Gospel of John is in manuscript. The Pampanga New Testament is on the press in Japan. The Cebuan New Testament is almost completed, under the labors of the Rev. Ulrich Lund of the Baptist Missionary Union. All the Gospels are being printed in the Visayan of Samar and Leyte, as calls come from workers there for these translations. The Agent writes: "The Babel of tongues does us much harm here, and multiplies our difficulties immeasurably. Some would urge us to take up the work in English, and thus follow in the footsteps of the public schools, but souls are perishing for want of food, and the Bible Society shirks not the responsibility. We only regret our shortened hand that we cannot reach all who are pleading for the work, but we rejoice that we have an opportunity to do even what we can. It is a work that angels might covet."

#### China

Dr. Hykes, writing us from China, informs us that "The famine area covers from 40,000 to 60,000 square miles, comprises the northern portions of Anhui and Kiangsu, eastern Honan, and a narrow strip at the south of Shantung. It is the most densely populated part of the great plain of central China, and it is no exaggeration to say that from ten to fifteen million people are involved. The cause of the famine was the excessive rains in this region during the early part of the summer and the consequent destruction of practically all spring crops. It rained almost without intermission for nearly a hundred days, and the low-lying plain was covered with water to such a depth that boats were able to cross it. The spring crops had just been harvested, and, as the people have no barns, the grain was stacked as usual on the



threshing floors where, owing to the flood, it sprouted and rotted before it could be threshed out. The people of China live a hand-to-

the light. We present one of them here, showing the curious mode of loading burdens on the little ponies of the land, the burdens always topped off by the inevitable boy, who sits on the load.

During the year there have been circulated by colporteurs and by Bible-women 122,278 Bibles, Testaments, and Scripture portions. This is a record year, but we believe that the work is only just beginning.

### Japan

"It is a remarkable fact," writes our Agent, the Rev. Mr. Loomis, "that the two recent calamities which have afflicted Japan, namely, war and famine, have resulted in an increased interest in Christianity and greater facilities for Christian work. The work done by the representatives of the Young Men's Christian Association and others at the front and in the hospitals has made a deep impression upon the nation, as well as the military and naval authorities. Before or during the return of the troops every important general in the army, including the field marshal and an imperial prince, personally expressed their thanks to the Association for the help it had been to the men. As an illustration of what the work in the hospitals has accomplished, one of the missionaries in Tokyo has a correspondents' list of more than one hundred discharged soldiers who are seeking instruction, or earnestly at work for the Master among their friends and kindred throughout the different parts of the country. This state of affairs has made the work of Bible circulation during the past year particularly encouraging. More and more is there a real demand for the Word of God and a sincere desire to know what are its teachings; so general is this demand that in a number of towns the book-stores are keeping Bibles on sale because of the increasing number that wish to purchase. The Japanese New Testament was published in 1880, and the complete Bible in 1887. This was the first translation, and there has been no revision. A movement is now on foot looking to such a revision."

The sales during the year 1906 have far surpassed any previous record and quite exceeded our expectations. The having the Bible is what makes the hospital visiting of profit and avail. The story for the year 1906 shows forty persons employed in Bible distribution, and a circulation of 120,455 volumes in that portion of the empire which is ministered to by the American Bible Society. The British Societies, operating in the southern portion of the empire, report a circulation of 173,571 copies for the same period.



F. X. TOMAN,

Bible Worker among Bohemians and Poles, Chicago

mouth existence at best, and immediately one crop is lost they begin to feel the pinch of hunger, having nothing whatever in reserve. The land has been under water for so long that no new crops could be put in, and there is now no possibility of a harvest before next June."

The Treasurer of the American Bible Society, Mr. William Foulke, will receive and forward any funds that our friends may wish to place in our hands for the relief of these famine sufferers.

### Korea

We shall soon publish in a forthcoming number of the RECORD a very interesting story of a "Bible-Selling Journey" on the part of the Agent for the three Societies in Korea, the American Bible Society, the British and Foreign Bible Society, and the National Bible Society of Scotland. Mr. Miller forwards us a number of attractive pictures illustrating this topsy-turvy country which now seems coming wonderfully into



### Among the Colored People

We have already reported Dr. Wragg's circulation for the year 1906 as amounting to 26,365 copies. The circulation in this Agency in February was 1,612 volumes, representing the work of seven colporteurs and the Agent, visiting during the month twenty-one towns and villages.

### Northwestern Agency

The two months of November and December were beginning months in the Northwestern Agency. However, five Bible colporteurs are already at work—three Slavic and two Italian. It is expected that by the time this paper is issued there will be ten. The Agent very fittingly says: "The only way to get the Bible into the hands of the foreign-speaking people is to send the consecrated Bible colporteur, who greets them in their own familiar language, explains to them the message of the Word of God, and persuades them to receive the Bible into their family life."

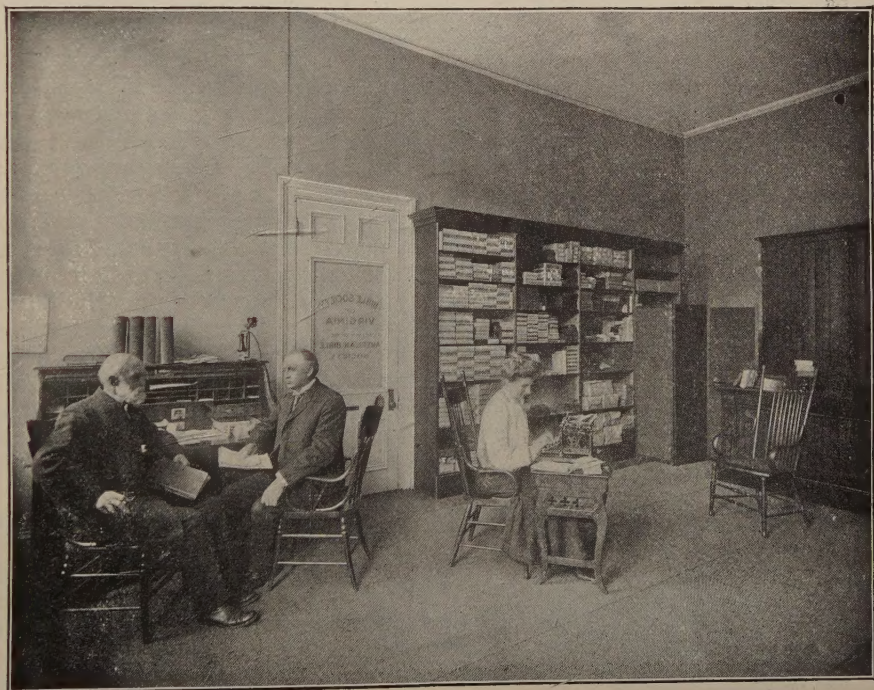
One of the colporteurs, working among Bohemians and Poles, says: "I find many homes ready to receive me and buy a copy of the Bible." Another, who has been working among the Slavic people of Iowa and Nebraska, says: "The greatest obstacle in reaching these people is the absolute ignorance of religion. In their minds religion is darkness standing in the way of progress; the Bible is a book of nonsense and does not reveal the truth. I have seen children twelve years old who did not have any knowledge of God, of Jesus Christ, or any of the fundamental principles of religion."

A colporteur among the Italians, in meeting a young man whose face seemed familiar, was greeted with the words, "Do you

remember me?" He said, "Yes, I remember that I have seen you, but I do not remember where it was." "Don't you remember when you came to my house selling Bibles and New Testaments?" "Yes, I remember now. Has the New Testament I gave you done you any good—did you read it?" "I began to read it just out of curiosity; by and by I took some interest in it. When I was through with it the grace of God had touched me and I had decided to become a Christian. I thank God who sent you to me, and thank you also, because, if you had not insisted so much on offering that New Testament to me, I should not have read it and I should still be ignorant of the knowledge of God and of Jesus Christ our Saviour."

### Virginia

We have pleasure in presenting a picture of the interior of the new office of the new Agency in Virginia. The work there is opening hopefully. The churches are interested not only in strengthening the work in the state, but in increasing the interest throughout Virginia in the great work of trans-



ROOMS OF THE VIRGINIA AGENCY IN RICHMOND, VA.  
Dr. McLaren and Dr. Cecil at the Desk

lating the Scriptures and circulating them among the heathens in lands without the Bible.



## First Impressions of India

By Rev. John Fox, D.D.

THREE weeks in India can hardly entitle the traveler to do more than set down his first impressions, together with such facts as he may have gathered. In the present case this is further limited by the point of view of the traveler, which is generally missionary and specifically what centers in the Bible House.

Landing at Colombo, Kandy is within easy reach—a charming bit of greenery 1,700 feet above the sea and surrounded by mountains 5,000 or 6,000 feet higher, which are clad with verdure to their very summits. It might easily mislead the uninformed, for it throws Buddhism into the foreground of the picture quite out of focus, as though India were a Buddhist country. Remembering that Sakya-muni first appeared as a religious leader in Benares, it is

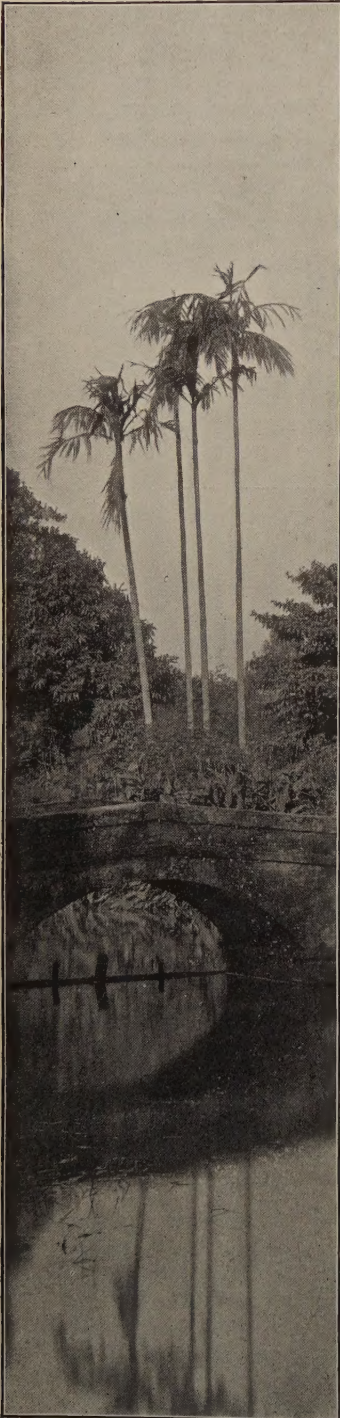
easy to forget that he failed in India, and that his followers number much less than one per cent of the population of the empire.

As we rode along in the train en route to Kandy, a picturesque procession of priests in their saffron robes and umbrellas heightened the impression of Buddhism as a living reality. In Kandy the attraction to sightseers is the famous "Temple of the Tooth." This is not, *sit venia verbo*, a glorification of dentistry, but is due to a large tooth (as large as an alligator's, people say), carefully kept in a shrine, which no one may see without special permission from some very high official. It is said to be Buddha's tooth, and before its shrine his followers worship, although, as is well known, "Lord Gautama's" first message was against all idolatry. The beautiful temple and its sacred inclosure are quiet and suggestive of meditation, rather than the showy and sensuous spectacles to which we were soon to be introduced in southern India.

I found my way to the library, which is not unworthy of the name and traditions of the sage. The librarian-priest brought forth his treasures to show me—one precious manuscript which he said was eight hundred years old. Seeing a book in a locked case, I asked what it was. "It is a Roman Catholic Bible," he replied, but when brought out it was seen to be a Sanskrit Bible published by the American and Foreign (Baptist) Bible Society. Near it in this Buddhist arcanum was a copy of the Singalese Bible published by the British and Foreign Bible Society. Thus the seed is sown beside all waters. Since then we have seen many Hindoo temples and some Mohammedan mosques, but no Buddhist shrines.

From Colombo we went, of course, to southern India, visiting the great Hindoo temples at Modura, Trichinopoli, Tanjore, Vellore, and, latest of all, at Benares in northern India, and worst of all also. One may read of it and hear of it all his life, but it is with an altogether new sense of the strength of the clutch of false religion on its devotees that we beheld the worship of the grinning monkey god, and the grotesque elephant god, and a long array of other hideosities which still hold these hapless children of the East in cruel bondage.

The marks of Siva and Vishnu are daubed on the foreheads of coolie and scholar alike. You see them everywhere. Ganesh, and the dark Durga, and the malign Kali are your familiars until it is easy to understand with





what a spell these dark phantoms of the mind must hold these poor people, who have never known anything else. All the more is this true when the roots of these evil superstitions are tangled with the meshes of the black magic of the caste system. It seemed the more pitiful when it is so plain that this people is itself of a noble caste when compared with other peoples, not only capable of higher things but of having achieved them. The Taj, a love poem in stone, and the Pearl Mosque are enough to prove this.

It is pleasant to remember that we are of the same Aryan stock and have many points of natural affinity. Linguistically we and most of Europe inherit from the Sanskrit. Nor need we disparage the greatness of their earlier sages and the almost splendor of their later philosophical pantheism. Nevertheless, and with all the abatements made which one's heart impels him to make, it is the sobering fact that the valiant band of Christian missionaries are wrestling not with flesh and blood, but with giant forms of hoary iniquity, and the great mass of the common people in India must be lifted as a man lifts a dead weight. It is a grim and deadly battle, but no one who has seen, as I have seen, as many as five well-organized missions out of the many that exist can doubt the issue.

At Madura we were hospitably treated by the missionaries of the American Board of Commissioners for Foreign Missions, at their head Dr. J. P. Jones, whose praise is in all the churches. At Vellore I had but part of the day to see, with Dr. Wyckoff, the splendid Arcot Mission of the Reformed (Dutch) Church of America. From there it was a far cry to Lahore in the north to see the Punjab (Presbyterian) Mission, and especially the Foreman Christian College, with Dr. J. C. R. Ewing at its head, a man with a boundless influence in the Punjab; and it was delightful, midway between these two, to receive the generous welcome of the master missionary, Dr. R. A. Hume, and his choice company of scholars and well-skilled laborers in the Marathi Mission at Ahmednagar.

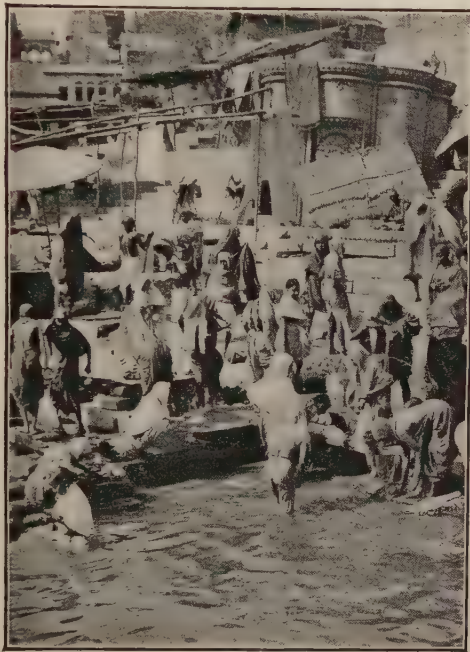
A glance at the map will show those who have patience to follow that it is no light undertaking to cover so much territory in a short time. From Lahore to Allahabad, with its thriving Presbyterian College under Dr. A. H. Ewing, and thence, *via* Benares, to Calcutta, where we are to embark for Rangoon and Singapore at dawn to-morrow, has brought up our total to about 4,000 miles of travel. It is impossible within the limits of such an article to paint details or give the minutiae relating to these five important strategic centers of missionary operations. They are probably, taken together, fairly typical of the American missions in India. In their range they embrace all forms of

evangelizing activity.

There is, first, education from the kindergarten, where it was sweet to hear little girls sing our western music to Mah-ratti words, up to the full academic and post-graduate courses of a well-organized college, leading its students to university degrees of B. A. and M. A., Sanskrit and Persian taking the place of Latin and Greek. Then comes "evangelizing" in the more restricted sense of the word—that is, preaching in the bazaars, itinerating in the villages, and in various ways.

Medical work in the hospitals, both for men and for women, bulks largely—industrial training also; and then the

usual forms of organized church life. To mention one shining instance, I saw a Bible class of young women who have been studying with careful exegesis the Book of Amos. Their teacher, Miss Swift, of the Madura Mission, is a gifted, scholarly woman who has published her own text-books. She assured me that she found no lack of interest in the study of the Old Testament as well as the New among her pupils. How many women at home study Amos? I count it one of the privileges of a lifetime to have spoken to two audiences of four hundred college men at Lahore and again to one hundred at Allahabad, of which the vast majority were either Hindoo or Mohammedan in creed. More responsive and eager listeners I never had anywhere.



BATHING IN THE GANGES, BENARES



At Ahmednagar Dr. Hume asked me to speak of the Bible to his inspiring audience of twelve hundred Hindoo-Christians gathered in the splendid church recently finished for them, and at Lahore I had an audience less in number, but of like quality.

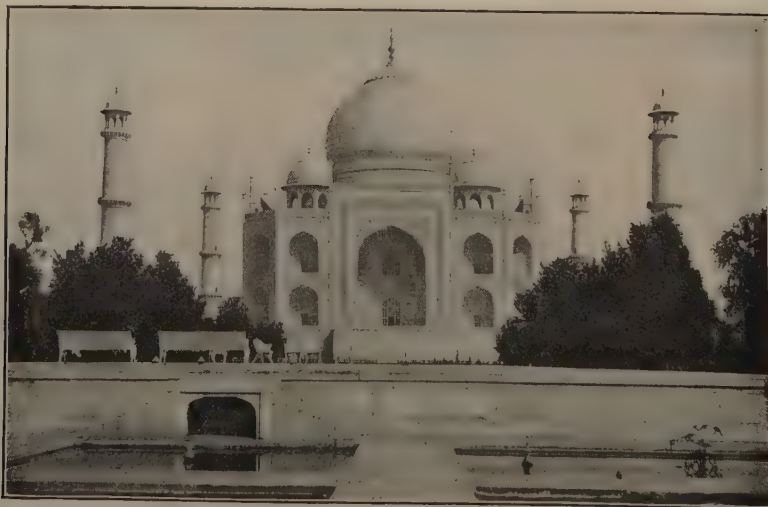
These impressions of the growth and power of Christian missions in a country still non-Christian, and in general intensely anti-Christian, were sharpened one morning when a native face, with that charming smile which I have learned to think characteristic of India, appeared at the window of our railway carriage and in broken English besought us to buy some Tamil Gospels and other portions of the Bible. This was "Chota hazri" (the "little breakfast" of India), which everyone takes before the heavier breakfast, in a sense novel and refreshing. What would all this mission work amount to *minus* the Bible? The early morning colporteur is a fair sample of what the British and Foreign Bible Society has done and is doing all over India. We met it first at Kandy, where the pastor of the Scotch Church (composed largely of the Eurasian people, but having a Scotch elder of the best type) gave the Bible work his supervision and support, his elder helping him in it.

From Ceylon to the Punjab the same impressions meet us wherever we go, of a well-planned and well-executed programme for the supply of the Scriptures to the missionaries and their churches, and through them as rapidly as possible to all readers. So far as figures can tell it, 650,000 copies annually is the net result, but figures can only adumbrate

the magnitude of the blessing brought to India by this mother of Bible societies, whose adequacy for the task divinely committed to her never seems better illustrated than in India.

The Bible House at Allahabad is under the direction, it is pleasant to record, of an American Presbyterian missionary, the Rev. T. S. Wynkoop, who represents the British and Foreign Bible Society officially, and who has long been familiar with India and its needs. It is not exclusively a "Bible House," but the Tract Society in it provides the religious literature needed for mission work, a storage reservoir both for the Bible and the literature which it has created. Though not as beautiful as the Taj, it means more for India. With this as a base, Mr. Wynkoop has a carefully planned system of colportage by which, with fifty or more colporteurs, he reaches (with the co-operation of the missionaries) an immense population.

As the illiterate millions learn to read, and this we may be assured they will do in the not distant future, the resources of the Bible Society and its supporters may be more severely taxed. Our British and Foreign brethren are able to say that they have never refused a request from any mission. It is a noble record and will never, we hope, need to be changed. The tale of blessings brought by the British to India must include this as one of the chiefest. We may envy them, with innocuous envy, their splendid opportunity, and congratulate them that they use it so well.



THE TAJ MAHAL



Editorial Notes

THE *New York Observer*, *The Advance*, *Christian Work and Evangelist*, *The Christian Intelligencer*, the *Oberlin Alumni Magazine*, and many other of the religious papers and magazines of this country, have published appropriate sketches of the Rev. Dr. Ingersoll, and, in not a few instances, his portrait also. This is a worthy tribute to our late Secretary and his work.

• •

THE *Circle* for March has in it a most vivacious and attractive story concerning the work of the American Bible Society, by Mr. William George Fitz-Gerald, entitled "The Adventurous Army of Bible-Sowers." It is particularly well illustrated with pictures of our colporteurs on their journeys amidst throngs of people or beset by ruffians. This copy of the *Circle* should be read by all our friends. The author well says in conclusion: "These men, who carry the Bible into savage lands, do their work unobtrusively, and in no wise regard themselves as heroes. The work is going steadily on at this moment. Scholars everywhere are devoting themselves to the slow and patient work of making new translations; strange and specially constructed presses are printing the unfamiliar characters, and skilled men at the Bible House, with nearly a century of the Society's experience behind them, are guiding and directing the army of pioneers and distributors who carry the Bible into every corner of the earth."

• •

THE last letters received from Dr. Fox are dated Bangkok and describe a most satisfactory visit to the Rev. Dr. Carrington, our Agent for Siam and Laos. Dr. Fox is, according to his itinerary, by this time in China, where he will represent the Society at the great conference of missionaries the last of April.

• •

THE Rev. Dr. Bowen reports offerings from the following places in the Turkish Empire: Sivas, Konia, Constantinople, Angora, Zinjir Dere, Zeitoon, Terzili, Tashju, Everek, Chomakhlu, Roum Dilli, Gemerek, Monteshe, Shar, Abeih (Mt. Lebanon), Manisa, making a total of \$175.63. Some of these are gifts from churches, some from "Bible Lovers," and others from individuals. It will be interesting to our young friends to look these places up on the map and see where these people live who have shown this interest in the great work of this Society.

THE Society has been greatly bereaved in the sudden death, on the 14th of March, of John Noble Stearns, Esq., one of its Vice-Presidents and a Warden of St. George's Church, New York City, where his funeral services, attended by a throng of people that filled that great edifice, were held on Sunday, March 17th, at 2 o'clock p. m. An appropriate sketch of Mr. Stearns will appear in a forthcoming number of the RECORD.

• •

DEACON D. GILBERT DEXTER, of the First Congregational Church of San Francisco, for years greatly beloved as the President of the California Bible Society, by order of his physician has had to resign his presidency of this Society. He speaks from his heart when he says to the Board of Managers that "there is no work on earth which calls for deeper love or greater devotion."

• •

THE receipts for February, as usually published in these columns, from auxiliaries, legacies, church collections, and individuals, show a decrease in each instance, except from church collections, from February a year ago. The total receipts for the eleven months to the 1st of March show a slight decrease in gifts from auxiliaries, a more considerable decrease in gifts from individuals, a fair increase in gifts from church collections, and a decided advance in receipts from legacies; so that the total receipts for the eleven months are considerable above the amount for the eleven months of the preceding year. The total cash receipts, disbursements, etc., of the Society for the same month, are published on the third page of the cover.

	February, 1906.	February, 1907.
Gifts from Auxiliaries.....	\$2,571 83	\$1,444 99
Legacies.....	20,540 29	2,500 00
Church Collections.....	2,385 95	2,868 21
Gifts from Individuals.....	7,221 54	6,558 76
	\$32,719 61	\$13,371 96

	April 1, 1905, to Feb. 28, 1906.	April 1, 1906, to Feb. 28, 1907.
Gifts from Auxiliaries.....	\$16,825 77	\$16,756 26
Legacies.....	46,934 25	129,801 61
Church Collections.....	54,139 69	59,112 21
Gifts from Individuals.....	43,023 78	32,833 81
	\$160,923 49	\$238,503 89

• •

THE Rev. Dr. William C. Evans, of Oakland, Cal., has prepared an interesting exhibit of specimen pages of Bibles and Testaments in many languages, and of booklets, leaflets, etc., used for the promotion of missionary intelligence in Mexico, which he secured with other



objects of interest and value during his residence as a missionary in that republic.

• •

THE *Silent Assistant*, a parish paper published by the Evangelical Lutheran Ministerium of Pennsylvania, for the month of February, 1907, is a Bible edition and most attractive. The principal article in it bears the striking title, "A Board with One Missionary," and is a graphic and sympathetic description of the work of the American Bible Society.

• •

WE have received a most interesting publication from Madrid bearing the title *Almanaque Christiano*, giving a list of the centers of evangelical work in Spain and in Spanish-American countries.

---

## BIBLE SOCIETY RECORD

---

New York, April, 1907

---

### AMERICAN BIBLE SOCIETY

**NOTICE.**—The Ninety-first Annual Meeting of the American Bible Society, for the transaction of business, will be held in this city, at the Bible House, on Astor Place, on Thursday, May 9, at half-past three o'clock, p. m. Members of the Society and Delegates from Auxiliary Societies are cordially invited to attend.

• •

THE stated meeting of the Board of Managers was held in the Bible House on Thursday, March 7, 1907, at 3.30 p. m., Theophilus A. Brouwer, Vice-President, in the chair.

Secretary Haven conducted the devotional exercises, reading a portion of the twelfth chapter of the First Epistle to the Corinthians and offering prayer.

Reports were presented showing the circulation of the year 1906 in the fields of the agencies in foreign lands.

In the domestic field ninety-two grants were made, amounting to \$1,053.40.

A minute on the death of the Rev. E. P. Ingersoll, D.D., was unanimously adopted by a rising vote.

Secretary Haven reported the following consignments to Foreign Agencies, under previous appropriations, during the month of January:

To Brazil Agency, 4,456 volumes, value

\$298.42; to the Central America Agency, 1,547 volumes, value \$186.98; to the La Plata Agency, 2,550 volumes, value \$676.05; to the Mexico Agency, 81 volumes, value \$4.50; to the West Indian Agency, 3,721 volumes, value \$435.37. In the month of February, to the Levant Agency, 450 volumes, value \$135.06; to the Mexico Agency, 2,167 volumes, value \$423.55. Total, 14,972 volumes, value \$2,159.93.

The issues from the Bible House during the month of February were 63,884 volumes.

---

### HOW TO SEND MONEY BY MAIL

*Your money may be lost if you enclose in an ordinary letter, silver coin, bills or postage stamps.*

#### THE SAFE WAY IS ONE OF THESE FOUR:

1. Register the letter in which you send bills or postage stamps. Any postmaster will register a letter for eight cents.

2. Send the money by bank check or draft.

3. Send it by an Express Company's money order.

4. Send it by a Post-office money order.

Whichever way is chosen, address the letter and make the check, draft, or order payable to William Foulke, Treasurer, Bible House, Astor Place, New York.

---

### FORM OF A BEQUEST TO THE SOCIETY

*I give and bequeath to the American Bible Society, formed in New York in the year eighteen hundred and sixteen, and incorporated in the year eighteen hundred and forty-one, the sum of \_\_\_\_\_, to be applied to the charitable uses and purposes of said Society.*

---

### Deceased Members

John Noble Stearns, Vice-President, New York City.  
 Rev. Edwin A. Bulkley, D.D., New York City.  
 Rev. John T. Pettee, Meriden, Conn.  
 Rev. Alvin M. Lake, Point Pleasant, N. J.  
 Rev. Francis R. Morton, Parsons, Kan.  
 Mrs. Mariette Cornell, Albany, N. Y.  
 Ellis R. Roberts, Watertown, N. Y.  
 Platt Gregory, San Jose, Cal.  
 Mrs. Edward Conant, Randolph Center, Vt.  
 Henry S. Tolman, Greensboro, Vt.  
 Mrs. Aaron Hall, Cohoes, N. Y.  
 Dr. D. H. Williams, Gainesville, Ala.

---

### Summary of Annual Reports Received in February, 1907, from 12 Auxiliaries

Receipts from sales in twelve months.....	\$1,966 21
Receipts from collections and donations.....	5,400 60
Paid American Bible Society on book account.....	2,158 02
Paid American Bible Society on donation account.....	1,141 54
Expended on their own fields.....	8,882 39
Value of books donated.....	160 17
Value of stock on hand at date.....	3,369 72
Number of auxiliaries reporting general operations...	3
Collecting and distributing agents employed.....	23
Families visited by them.....	5,876
Families found destitute.....	317
Destitute families supplied.....	155
Sunday-school children supplied.....	—
Individuals supplied in addition.....	26



## RECEIPTS IN FEBRUARY,

1907

## LEGACIES

Eastburn, Bishop Mantion, late of Boston, Mass.	\$1,500 00
Hamline, Melinda, late of Evanston, Ill.	1,000 00
	\$2,500 00

## GIFTS FROM INDIVIDUALS AND OTHER SOURCES

Ackerman, Anton, Oakes, N. D.	\$1 00
Adair, W. M., Sterling, Kan.	1 00
Adams, Mrs. Sarah C., Wyalus- ing, Pa.	10 00
A Friend	1 00
A Friend, Baltimore, Md.	25 00
A Friend, Lexington, Ky.	100 00
A Friend, New York	10 00
A Friend of the Cause, Gouver- neur, N. Y.	5 00
A Friend, Rutherford, N. J.	10
A. H., Deland, Fla.	10 00
Akerly, Lucy D., New York	3 00
Alben, Mrs. Alice S., Syracuse, N. Y.	2 00
Ames, John G., Washington, D. C.	5 00
Angell, May A., Chatham, N. Y.	30
Anonymous	2 00
Anonymous	2 00
Anonymous	10
Anonymous, Amsterdam, N. Y.	5 00
Anonymous, St. Augustine, Fla.	1 00
Armstrong, Rev. W. A., Wood- ruff, Kan.	5 00
Arthur, H. C., New Iberia, La.	5 00
Atwater, E. W., Albion, Neb.	1 00
Auchincloss, Mr. and Mrs. John W., New York	100 00
Avery, Mrs. R. S., Mansfield, O.	5 00
Ayers, Mrs. A. M., Glendale, Cal.	5 00
Bacon, J. S., Tallhina, I. T.	62
Bacon, Harriet E., Le Claire, Ia.	2 00
Baird, Mrs. C. W., Orange, N. J.	2 00
Baird, W. T., Kirksville, Mo.	2 50
Baker, Daniel J., Jeffersonville, Pa.	2 00
Bakken, G. H., Soldier, Ia.	2 00
Baldwin, Mrs. S. W., East Orange, N. J.	2 00
Balinger, Veronica, Smithville, Ohio	1 00
Barber, Mrs. C. Y., Piqua, O.	20 00
Barton, C. W., Philadelphia, Pa.	2 00
Bassett, H., Strawberry Point, Ia.	1 00
Beatty, Miss M. B., Winston, Mont.	3 00
Beck, Walter, Herrick, Ill.	2 88
Beecher, Mrs. H. L., New Ulm, Minn.	3 40
Beekman, Mrs. E., Middle- burg, N. Y.	1 00
Bell, Lida P., Brooklyn, N. Y.	1 00
Bell, Warren, Bismarck, N. D.	5 00
Bement, Mrs. E. A., Schuyler- ville, N. Y.	5 00
Bent, Mrs. Charles, Morrison, Ill.	50
Bent, H. A., Oglesby, Ill.	10 00
Berry, Mrs. E. M., St. Paul, Minn.	5 00
Beurhoof, Mrs. Calisto and Friends, Montpelier, Ia.	2 00
Bickel, H. W., Pittsburg, Pa.	5 00
Bigelow, Fanny C., Santa Bar- bara, Cal.	5 00
Billings, Julia, New York	200 30
Blackford, Mary E., Beloit, Kan.	2 00
Blauvelt, J. C., Blauvelt, N. Y.	2 00
Bliss, Mrs., Boulder, Colo.	50
Bliss, C. N., New York	50 00
Bodwell, Mrs. Lewis, Clifton Springs, N. Y.	20 00
Boggers, Rev. W. A., Dallas, Tex.	2 00
Bollier, M., West Hoboken, N. J.	1 00
Bollier, Miss M., West Hoboken, N. J.	21 55
Bond, Rev. W. F., Shamrock, Pa.	1 00
Bosworth, W. T., Newport, O.	5 00
Bowers, O. H., New York	5 00

Bradley, Mrs. W. H., Maquo- keta, Ia.	\$5 00
Breckenridge, E. M., Rockford, Ill.	2 00
Bristol, Mrs. Eugene S., New Haven, Conn.	5 00
Brooksmit, Mrs. J. C., Cedar Rapids, Ia.	2 50
Brouwer, Theophilus A., New York	100 00
Brown, Amella L., Canastota, N. Y.	2 00
Brown, David, Aledo, Ill.	1 00
Brown, Mrs. Wm. S., New York	50 00
Bryan, Mrs. H. M., Glendale, Cal.	5 00
Buchanan, J. I., Pittsburg, Pa.	15 00
Buck, Dilworth, Java, N. Y.	1 00
Buck, Mrs. M., Cambridge, Ill.	80
Buckingham, Daniel H., New York	1 00
Bunyan, Margaret E., Law- rence, Kan.	2 00
Burnett, Jas. B., Newark, N. J.	1 00
Butler, F. C., New York	5 00
Butler, F. H., Clyde, Kan.	1 00
Butterfield, Mrs. S. M., Penn Yan, N. Y.	1 00
Camp, W. H., Waterbury, Conn.	5 00
Campbell, Mrs. Amanda, Adair- ville, Ky.	1 00
Campbell, R. L., Augusta, Ga.	5 00
Carlisle, James H., Spartan- burg, S. C.	10 00
Carlisle, Robert, Hinsdale, Ill.	1 00
Carlson, Mrs. G. E., Garfield, Kan.	5 00
Carpenter, F. D., Estancia, N. M.	5 00
Carpenter, F. W., Providence, R. I.	5 00
Carpenter, Phebe J., Scarsdale, N. Y.	5 00
Cash	22
Certain Readers of the <i>Chris- tian Herald</i>	3 50
Chaffee, Eugene W., Moodus, Conn.	5 00
Chaffee, Katharine, Moodus, Conn.	5 00
Chapin, S. N., New Bedford, Conn.	5 00
Chase, C. R., Des Moines, Ia.	5 00
Cheesebrough, Thos. W., Syra- cuse, N. Y.	1 00
Church, Harmon, Renault, Ill.	5 00
Claffin, A. W., Providence, R. I.	5 00
Clark, George A., Utica, N. Y.	10 00
Clark, J. C., Andover, N. J.	1 00
Clarke, Mrs. S. C., St. Clairs- ville, O.	10 00
Clarkson, Mrs. Matthew, New York	30 00
Clayton, Lily B., Fort Worth, Tex.	5 00
Cleveland, Mr. and Mrs. Frank, Dalton, Miss	1 00
Clyde, Eliza Ann, New York	1 00
Clynick, Ira, Granada, Minn.	1 00
Cocke, the Misses L. B. and M. B., Bruno Bluff, Va.	2 00
Codman, C. R., Brookline, Mass.	30 00
Collections through Central America Agency	106 92
Colton, Miss C. A., West Hart- ford, Conn.	1 00
Condit, Jane E., Sunbury, O.	1 00
Connell, J. H., Middleburg, N. Y.	1 00
Connor, Mrs. Lucy S., Sudbury, Mass.	5 00
Copeland, M. H., Glens Falls, N. Y.	1 00
Cough, Frances L., Glovers- ville, N. Y.	1 00
Cowden, Mrs. J. A., Caldwell, Idaho	5 00
Crafts, Mrs. James M., Boston, Mass.	5 00
Craig, W. A., Greensburg, Ind.	1 00
Cross, H. B., Boston, Mass.	1 00
Cuff, William, Pompton Plains, N. J.	5 00
Cunning, W. M., Wilmington, N. C.	10 00
Davis, Frank M., Corning, Ia.	100 00
Davis, Thomas T., Minersville, Pa.	3 00
Deane, Miss H. L., Foxboro, Mass.	1 00
Decker, Mrs. Albert, Gardiner, N. Y.	2 00

Deming, C., Wethersfield, Conn.	\$1 00
Denison, John P., Hartford, Wis.	5 00
Denker, George, Brooklyn, N. Y.	5 00
Dennis, Josephine R., Newark, N. J.	1 00
Denton, Wm. L., Jr., Jamaica, N. Y.	1 00
Deuel, Ruth R., Bloomington, Ill.	3 00
Devine, Mrs. Wright, Pleasant Valley, N. Y.	3 00
Dixon, Ada, Pleasantville, N. Y.	5 00
Dixon, Mrs. M. S. H., Redondo, Cal.	3 00
Doughty, William H., Williams- town, Mass.	10 00
Doughty, Mrs. William H., Wil- liamstown, Mass.	10 00
Douglass, J. C., Franklin, Ky.	1 00
Dryden, J. N., Kearney, Neb.	10 00
Dunham, Clara T., Southing- ton, Conn.	1 00
Dunlap, Mrs. Mary H., Circle- ville, O.	2 00
Durling, Kate M., Guilford, Conn.	70
Dusenbury, Mrs. C. Coles, New York	10 00
Dutton, M. H., Lebanon, Conn.	20 00
Dwight, H. M., Coxsack, N. Y.	1 00
Dwight, Jonathan, New York	5 00
Eckert, Mrs. H. K., Ravenna, O.	1 00
Eells, Rev. M., Union, Wash.	2 00
Elliott, J. A., College Corner, O.	10 00
Elwyn, Alfred L., Portsmouth, N. H.	10 00
Esselstyn, Mrs. L. M., Clave- rack, N. Y.	5 00
Evans, Daniel J., Scranton, Pa.	5 00
Evans, L. P., Dover, Me.	1 00
Evans, Thos. D., New Cambria, Mo.	1 00
Ewing, Z. W., Pulaski, Tenn.	10 00
Fauser, Jacob, Bucyrus, O.	4 00
Ferrie, Mary D. C., Wharton, N. J.	1 00
Finley, Wm., Whiteside, Mo.	10 00
Foster, Edward H., Southamp- ton, N. Y.	10 00
Fowler, Catharine, Castalia, O.	1 00
Fowles, James H., Birming- ham, Ala.	5 00
French, Mrs. Josiah, Chicago, Ill.	10 00
Friends, Houseville, N. Y.	2 00
Friends, Princeton, Ill.	5 00
Friends, through Otto Nelson, Volga, S. D.	6 00
Push Bros., New Orleans, La.	15 00
Galloway, Mrs. Martha P., Find- lay, O.	5 00
Galloway, Mrs. Sophia M., Glendale, Cal.	5 00
Galpin, Mary T., Hampton, Va.	1 00
Gates, J. E., Laramie, Wyo.	1 00
Gebhard, Rev. John G., New York	3 00
Gibbs, Lenna, Chicago, Ill.	2 00
Gilbert, Almore, Dorr, Mich.	5 00
Gilbert, Miss S. E., Utica, N. Y.	100 00
Gilchrist, F. V. S., Ashland, Va.	5 00
Gilchrist, Margaret I., Milford, Del.	50 00
Girls' Industrial Home and School, Cumberland Gap, Tenn.	1 00
Glendenning, Robert, Chicago, Ill.	500 00
Godden, Mrs. C. R., Marion, Ala.	2 00
Goodrich, Mrs. Eliza, Wheaton, Ill.	1 00
Gordon, Mrs. Sarah B., Wheat- on, Ill.	1 00
Graham, C. E., Greenville, S. C.	20 00
Green, Mrs. Eliza E., New Mil- ford, Conn.	1 00
Greeno, G. L., Cincinnati, O.	2 00
Griffiths, Elizabeth, New York	2 00
Gross, R. J., New York	25 00
Guion, Mrs. Harriet E., Plain- field, N. J.	1 00
Haines, Charles D., New York	10 00
Hall, Mrs. Sarah, Lena, Ill.	2 50
Hallenbeck, Mary, Rockford, Ill.	3 00
Hallock, Edwin, Derby, Conn.	2 00
Hallock, Mrs. Dr. S. F., New York	2 00
Halsted, Miss L. P., New York	10 00
Ham, Mr. and Mrs. James M., Brooklyn, N. Y.	50 00
Harbig, Mrs. M. E., Brooklyn, N. Y.	1 00



Hardy, Mrs. A. C., East Palmyra, N. Y.	\$5 00	McCashny, Susan, Charlevoix, Mich.	\$2 00	Rees, Letitia, Wayland, O.	\$1 00
Harper, Mrs. M. S. Cooke, Homer, N. Y.	40 00	McClure, W. H., Canon City, Colo.	1 00	Rehud, Belle F., Geneseo, Ill.	1 00
Harris, Hattie and Sue, Mackinaw, Ill.	3 00	McCorkle, Mrs. L. S., Monmouth, Ill.	1 00	Reuta, Eloy, Puerto Rico	10 00
Hart, Lydia N., Ironton, O.	3 50	McCulloh, W. E., Morristown, Ill.	15	Rhinehart, Williamstown, Mo.	10
Hauenstein, Mr. and Mrs. A., Oramel, N. Y.	10 00	McEntee, Mrs. Rebecca, Eldon, Ia.	2 00	Richard, Minnie L., Saratoga Springs, N. Y.	5 00
Hausberger, Henry, Columbus, Ohio	5 00	McLaren, Rev. Donald, Richmond, Va.	100 00	Richards, O. C., Sandy Hill, N. Y.	2 00
Hays, J. H., Saratoga Spa, N. Y.	1 00	McLinn, M. E., Apollo, Pa.	2 00	Richards, R., Milwaukee, Wis.	1 00
H. B. K., New York	5 00	McMillan, Mrs. S. L., Madera, Cal.	10 00	Richeson, Miss W. S., Greenville, O.	75 00
H. C., Trenton, N. J.	25 00	McNair, Robert, McComb, Ill.	5 00	Robinson, Miss L. M., Kittanning, Pa.	3 00
Hedden, Anna W., Syracuse, N. Y.	50	McPherson, Mrs. L. E., Portland, Me.	5 00	Robitschek, Solomon, Lowell, Mass.	1 00
Heffelfinger, Jacob, Hampton, Va.	5 00	McSurely, Mr. and Mrs. Wm. J., Oxford, O.	5 00	Rothermel, John J., Washington, D. C.	2 00
Herdon, Mrs. Julia K., Ashland, Va.	5 00	MacLean, Elizabeth G., Philadelphia, Pa.	10 00	Sayre, Thos. S., Utica, N. Y.	60 00
Hillhouse, Mrs. William, New Haven, Conn.	5 00	Macy, Mrs. Eunice C., Harlan, Ia.	3 00	Schenck, Helen W., Brooklyn, N. Y.	5 00
Hirschmiller, C. I., Mt. Carroll, Ill.	50	Mahon, Hugh, Lebanon, Ky.	2 00	Schmidt, August, Payson, Ill.	5 00
Hollenbock, J. W., Wilkesbarre, Pa.	25 00	Manley, Rev. E. N., Camden, N. Y.	2 00	Schrader, Geo. S., Utica, N. Y.	1 00
Holt, J. I. C., Long Ridge, Conn.	2 00	Mann, Gilbert, Franklin, N. Y.	40	Schwab, Miss H. M., New York	4 00
Hooker, Sarah H., Boston, Mass.	5 00	Marsh, B. P., Bloomington, Ill.	1 00	Schwab, J. W., Hockheim, Tex.	5 00
Houston, Mrs. A. S., Battle Creek, Mich.	2 00	Marty, Jacob, Monticello, Wis.	5 00	Seafeld, Rev. John H., Waverly, N. Y.	3 00
Hubbell, Silas P., New York	100 00	Matteson, G. W. R., Providence, R. I.	20 00	Scott, Frank, Cheyenne, Wyo.	2 00
Huntington, Mrs. E. A., Auburn, N. Y.	10 00	Maxson, Dr. E. S., Syracuse, N. Y.	30	Seoville, L., Bridgeport, Conn.	1 00
Husted, A. H., Albany, N. Y.	5 00	Maxwell, T. C., Geneva, N. Y.	100 00	Seager, Mrs. Marilla, Grant Park, Ill.	70
Hyde, Geo. H., Wichita, Kan.	1 00	Miller, G. R., Russell, Ia.	5 00	Sears, Mrs. M. Payne, Nicholasville, Ky.	5 00
Ingersoll, Rev. Edward P., Montclair, N. J.	833 33	Millikan, E. A., Mentor, O.	2 00	Sedgwick, Mrs. Alonzo, Poughkeepsie, N. Y.	10 00
In His Name, Ashland, Ore.	1 00	Milliken, Hattie T., Plainfield, N. J.	10 00	Seiberling, J. H., Jonesboro, Ind.	5 00
Irving, Miss A. K., Charleston, S. C.	50 00	Mitchell, Anthony, Galena, Kan.	16 00	Seidel, Rev. W. C., Nashville, Tenn.	1 00
Jackson, Katharine P. D., New York	6 00	Moore, Mrs. Emma D., Newark, O.	2 00	Selkregg, George, North East, Pa.	5 00
Jackson, Miss S. E., Andover, Mass.	2 00	Moore, Susan, Martinsburg, O.	2 00	Shepard, Mrs. Rosa E., Louisville, Ky.	10 00
Jones, David, Watertown, Wis.	50	Morris, Rev. E. D., Columbus, Ohio	2 00	Shurtleff, Mrs. Mary G., Frankfort, Mich.	1 00
Jones, Kate, Watertown, Wis.	1 00	Morris, Ella J., Morristown, N. J.	50	Simms, Mrs. J. G., Boonton, N. J.	5 00
Jones, Rev. John D., New Ulm, Minn.	1 00	Moss, Hannah M., Chicago, Ill.	10 00	Skinner, Mrs. C. E., Youngstown, N. Y.	5 00
Junkin, Mrs. E. C., Lowellville, Ohio	5 00	Moss, S. A., Montpelier, Vt.	50 00	Skinner, Harriet E., Lakeville, Conn.	1 00
Keith, Louise M., Georgetown, D. C.	25 00	Nason, W. P., Kirksville, Mo.	2 00	Slade, Francis L., New York	30 00
Kemper, G. W. H., Muncie, Ind.	2 00	Nevitt, Mrs. Martha, Grand Rapids, Mich.	10 00	Smith, Clara B., Sharon, Conn.	1 00
Keyes, H. C., Princeton, Ill.	1 00	Newton, Clifford, New Haven, Conn.	2 00	Smith, Eugene H., Nyack, N. Y.	2 00
Kimball, Mrs. Emily D., New York	50 00	Nonsectarian Scripture Extension Fund, Mt. Zion, Fla.	5 00	Smith, Frank, Fowlerville, Mich.	2 00
Kinderman, Monroe, La.	2 00	Norcross, Rev. Geo., Carlisle, Pa.	10 00	Smith, Mrs. G. N., South Norwalk, Conn.	1 00
King, Elizabeth G., Providence, R. I.	25 00	Nordby, G. H., Soldier, Ia.	1 00	Smith, Mary, Stonington, Conn.	1 00
King, Mary R., Great Neck, N. Y.	5 00	Nordby, John, Soldier, Ia.	15	Smith, Mrs. Sidney, Niles, Mich.	25
Kingsley, Mrs. C., Barrington, Ill.	1 00	Nourse, James B., The Highlands, D. C.	5 00	Smith, Wm. A., New York	20 00
Kirkbak, Rev. O. H., Mound City, S. D.	1 00	Olmsted, Mrs. Charles T., Utica, N. Y.	5 00	Smith, William H., Amsterdam, N. Y.	1 00
Knox, Mrs. T., Winfield, Kan.	2 00	Olyphant, R. M., New York	5 00	Southworth, Mrs. E., Deep River, Conn.	1 00
Kouwenhoven, Peter, Brooklyn, N. Y.	5 00	Otto, Eliza, Philadelphia, Pa.	20 00	Spall, Caroline E., Stratford, Conn.	1 00
Kroesen, Eleanor M., Baltimore, Md.	5 00	Page, E. S., Hyde Park, Vt.	1 00	Spencer, Mrs. C. P., Cambridge, Mass.	2 00
Lankford, Mrs. J. F., Penick, Ky.	30	Page, F. E., Chicago, Ill.	5 47	Spencer, Mrs. F. L., Erie, Pa.	5 00
Lathe, Herbert W., San Diego, Cal.	25 00	Park, Mary B., Le Claire, Ia.	2 00	Spencer, W., Erie, Pa.	10 00
Latimer, Mrs. C. E., Lake Forest, Ill.	1 00	Parker, Mrs. S. J., Guilford, Conn.	5 00	Stahley, Anna C., Easton, Pa.	1 00
Leavens, J. P., Melrose, N. Y.	1 00	Parks, M. J., Chapinville, Conn.	1 00	Sterling, Edward, Bridgeport, Conn.	1 00
Lee, J. Barton, Oswego, S. C.	5 00	Parsons, Julia A., Franklin, N. Y.	5 00	Stevens, E. S., Lebanon, O.	10 00
Leggett, Mrs. Theodore A. W., New Brighton, N. Y.	100 00	Patterson, G. W. and R. J., Indianola, Ia.	1 00	Stewart, Mrs. H. J., Buda, Ill.	5 00
Leonard, Mrs. E. W., Fort Dodge, Ia.	25 00	Peak, Olive, Fort Worth, Tex.	2 00	Stickel, Mary A., Casner, Ill.	3 00
Leverett, Mrs. Annie N., Binghamton, N. Y.	5 00	Peebles, Sarah J. W., Port Leyden, N. Y.	5 00	Stone, Sumner R., New York	100 00
Liverman, Mrs. N. M., Keatchie, Ia.	1 00	Perry, Alfred T., Marietta, O.	5 00	Strong, Harriet E., Woodbourne, N. Y.	10 00
Lord, Mrs. Elizabeth W., Batavia, N. Y.	10 00	Peterson, N. B., Seattle, Wash.	30 00	Stroud, Miss A. E., Wilmington, Del.	1 00
Lothringer, Rev. F. O., Grand Mound, Ia.	1 00	Peterson, Mrs. Peter, Soldier, Ia.	1 00	S. W. O., Ill. (for South America)	5 00
Low, Edward W., Pauls Valley, T. I.	5 00	Phelps, Rev. W. B., Independence, Ia.	1 00	Tappmeyer, F. W., Drake, Mo.	2 00
Luckey, Rev. J., Washington, Ia.	2 00	Pond, Judson B., Jewett, N. Y.	1 00	Tappmeyer, Jacob, Owensville, Mo.	1 00
Lyon, Miss M. E., Waukegan, Ill.	2 00	Poules, Mr. and Mrs. D. S., Mobe, N. Y.	5 00	Tappmeyer, John, Owensville, Mo.	2 00
Lyons, Mrs. C. N., Montrose, Pa.	3 00	Powell, Henry S., Canandaigua, N. Y.	1 00	Tarbox, Mrs. H. F., Batavia, N. Y.	1 00
Lyons, John R., Marissa, Ill.	10 00	Powell, Peter, Mineral Point, Wis.	2 00	Taylor, Oliver B., Hartford, Conn.	1 00
McAulis, T. S., Ida M. and Mary E., New Wilmington, Pa.	1,000 00	Proctor, Mrs. Charles, Lewistown, Ill.	1 00	Teel, Clara E., Chicago, Ill.	1 00
		Pryer, Mrs. A. C., New Rochelle, N. Y.	25 00	Templeton, Mrs. E. G., Monmouth, Ill.	70
		Puden, Mrs. Nancy, Andover, N. J.	1 00	Templeton, Mrs. W. W., Huntsville, O.	5 00
		Putney, A. S., Waukesha, Wis.	5 00	Terhune, M. L., Jr., Matawan, N. J.	10 00
		Randall, J. H., Oyster Bay, N. Y.	10 00	Thaw, Benjamin, Pittsburg, Pa.	10 00
		Randolph, Mrs. Kate, Troy, O.	1 00	Thomas, D., Oak Hill, O.	5 00
		Raney, Mrs. Mary J., Xenia, O.	5 00	Thomas, Wm. H., Bequest of, Lake Crystal, Minn.	50 00
		Rankin, Wm., Newark, N. J.	30 00		
		Reed, James L., Erie, Pa.	1 00		



Thompson, Helen L., Silver Springs, Md. ....		\$100 00	ARKANSAS		MASSACHUSETTS	
Thompson, Louisa G., Washington, D. C. ....		1 00	<i>De Queen</i> , Pres. Ch. ....		\$3 01	<i>Blandford</i> , First Cong. Ch. ....
Thwing, E. Payson, Seattle, Wash. ....		5 00	<i>Jonesboro</i> , First Pres. Ch. ....		4 00	<i>Maplewood</i> , Cong. S. S. ....
Tinch, Mrs. C. R., Danville, Ill. ....		5 00	<i>Little Rock Conf.</i> , Meth. Ep. Ch. ....		15 00	<i>Pittsfield</i> , First Cong. Ch. ....
Tolletson, Emil, Soldier, Ia. ....		50	CALIFORNIA		MICHIGAN	
Tonss, George W., Stamford, Conn. ....		5 00	<i>San Francisco</i> , Hamilton Meth. Ep. Ch. ....		8 00	<i>Battle Creek</i> , First Pres. Ch. ....
Trubee, David, Bridgeport, Conn. ....		10 00	COLORADO		<i>Flint</i> , Sunday School at. ....	
Truslow, Mrs. James L., Brooklyn, N. Y. ....		10 00	<i>Berthoud</i> , Meth. Ep. Ch. ....		1 00	<i>Lake City</i> , Pres. Ch. ....
Turner, Mrs. Charles P., Philadelphia, Pa. ....		100 00	<i>Fort Collins</i> , First Meth. Ep. Ch. ....		8 00	<i>Litchfield</i> , Cong. Ch. ....
Uling, Edward, Grand Island, N. Y. ....		1 00	CONNECTICUT		<i>Monroe</i> , First Pres. Ch. ....	
Umlandt, Claus, Glen Eyre, Pa. ....		1 00	<i>Canterbury</i> , First Cong. Ch. ....		7 62	<i>Ruth</i> , Immanuel Ger. Luth. Ch. ....
Vandervoort, Anna I., Fishkill Village, N. Y. (in memory of K. S. Vandervoort, deceased). ....		10 00	<i>Kensington</i> , Cong. Ch. ....		14 84	MINNESOTA
Van Etten, C. S., M.D., Rhinebeck, N. Y. ....		1 00	<i>Lebanon</i> , Exeter Cong. Ch. ....		4 50	<i>Chatfield</i> , Pres. Ch. ....
Van Houten, Mrs. A. E., Passaic, N. J. ....		10 00	<i>North Madison</i> , Sunday School at. ....		3 38	<i>Clara City</i> , Pres. Ch. ....
Van Santvoord, Anna S., Freeville, N. Y. ....		25 00	<i>Norwich</i> , Broadway Cong. Ch. ....		186 10	<i>Minneapolis</i> , Oliver Pres. Ch. ....
Van Schaick, Henry, New York. ....		60 00	GEORGIA		<i>Minnesota Conf.</i> , Evang'l Luth. Spring Valley, United Brethren in Christ. ....	
Van Winkle, R., Paterson, N. J. ....		2 00	<i>Albany</i> , Pres. S. S. ....		1 29	<i>St. Paul</i> , Knox Pres. Ch. ....
Veness, E. S., Rockton, Ill. ....		2 00	<i>Atlanta</i> , Inman Park Pres. Ch. ....		1 50	MISSISSIPPI
Vinal, Mrs. W. I., Washington, D. C. ....		3 64	<i>North Ave.</i> Pres. Ch. ....		55	<i>Holly Springs</i> , Pres. Ch. ....
Vogt, G., Summerfield, Ill. ....		25 00	<i>Clarkesville</i> , Pres. Ch. ....		3 00	<i>Mississippi Conf.</i> , Meth. Ep. Ch. South. ....
Vollmer, J. Christian, Ney, O. ....		5 00	<i>Eatonton</i> , Pres. Ch. ....		4 70	<i>Philadelphia</i> , Cong'n Pres. Ch. in U. S. ....
Voorhes, Mrs. C., Mongaup Valley, N. Y. ....		50	<i>Griffin</i> , First Pres. Ch. ....		5 00	<i>Upper Mississippi Conf.</i> , Meth. Ep. Ch. ....
Waddle, Lucy A., Chillicothe, O. ....		5 00	<i>Rome</i> , First Meth. Ep. Ch. ....		4 00	MISSOURI
Wadsworth, H., Wellington, O. ....		1 00	<i>South Georgia Conf.</i> , Meth. Ep. Ch. South. ....		15 50	<i>Excelsior Springs</i> , Barbee Mem'l Pres. Ch. ....
Waggoner, Kezia, Richmond, O. ....		10 00	<i>St. Mary's</i> , Pres. Ch. ....		5 50	<i>Kansas City</i> , Washington Ave. Meth. Ep. Ch. ....
Wakeman, Mrs. A. W., Alexandria, S. D. ....		1 00	<i>Thomasville</i> , Pres. Ch. ....		1 35	<i>St. Louis</i> , Bethany Mission ....
Walker, Mrs. A. C., Warsaw, N. Y. ....		1 00	ILLINOIS		NEBRASKA	
Wallace, R. Howard, Old Forge, N. Y. ....		1 00	<i>Chicago</i> , First Pres. Ch. ....		21 51	<i>Atkinson</i> , Meth. Ep. Ch. ....
Ward, Mrs. E. A., Wilkesbarre, Pa. ....		1 00	<i>Ladies' Society of Kenwood</i> Evang'l Ch. ....		44 50	<i>Chambers</i> , Kellar Pres. Ch. ....
Waterbury, Mrs. Rachel, Schoharie, N. Y. ....		1 00	<i>New England Cong. Ch</i> ....		10 13	<i>O'Neil</i> , Pres. Ch. ....
Watkins, D. E., Allegheny City, Pa. ....		1 00	<i>Elmwood</i> , Pres. Ch. ....		5 00	NEW HAMPSHIRE
Weed, Benj., Noroton, Conn. ....		10 00	<i>Englewood Division of Cook Co. C. E. Societies</i> ....		28 40	<i>Bennington</i> , Cong. S. S. ....
Weir, John, Coila, N. Y. ....		5 00	<i>Harvard</i> , Meth. Ep. Ch. ....		9 20	NEW JERSEY
Weston, Rev. J. B., Stanfordville, N. Y. ....		5 00	<i>Hinsdale</i> , Cong. Ch. ....		31 40	<i>Newark</i> , So. Market St. Meth. Ep. Ch. ....
White, Mary, and Sisters, Fishkill, N. Y. ....		10 00	<i>Irving Park</i> , Ref'd Ch. S. S. ....		10 00	<i>New Brunswick</i> , Second Ref'd Ch. ....
Whitehead, Rev. Paul, Norfolk, Va. ....		10 00	<i>La Salle</i> , First Pres. Ch. ....		1 00	<i>Paterson</i> , Union Ref'd Ch. S. S. Union Ref'd Holland ....
Whitmore, H. S., Nashua, N. H. ....		1 00	<i>London Mills</i> , Meth. Ep. Ch. ....		5 00	<i>Ch.</i> ....
Wilbur, H. S., Rochester, N. Y. ....		10 00	<i>Maywood</i> , First Pres. Ch. ....		8 00	<i>Trenton</i> , First Pres. S. S. ....
Wiley, J. H., Argenta, Ark. ....		1 00	<i>Morgan Park</i> , Pres. Ch. ....		5 00	<i>Woodstown</i> , Asbury Meth. Ep. Ch. ....
Wilkinson, Mrs. J. M., Marquette, Mich. ....		5 00	<i>Oak Park</i> , Second Cong. Ch. ....		4 94	NEW MEXICO
Willard, E. B., Ironton, O. ....		5 00	<i>Rock Island</i> , Broadway Pres. Ch. ....		10 00	<i>New Mexico Conf.</i> , Meth. Ep. Ch. South. ....
Williams, Ellen, Huntley, Ill. ....		5 00	<i>Trenton</i> , Meth. Ep. Ch. ....		6 00	NEW YORK
Wilson, Miss J., New Brighton, N. Y. ....		5 00	INDIANA		<i>Brooklyn</i> , Bushwick Ave. Ger. Pres. S. S. ....	
Wilson, Julia P., Norwalk, Conn. ....		5 00	<i>Indianapolis</i> , Mayer Chapel Pres. Mission S. S. ....		3 20	<i>"</i> So. Third St. Pres. Ch. ....
Wilson, Mary A., Lockhart, Tex. ....		53	<i>Pierceton</i> , Meth. Ep. Ch. ....		6 00	<i>"</i> St. Paul's Evang'l Luth. Ch. ....
Witte, E. J., and Family, Clinton, Wis. ....		35	INDIAN TERRITORY		<i>Delhi</i> , Second Pres. Ch. S. S. ....	
Wood, Arthur M., Grand Island, N. Y. ....		1 00	<i>Oklahoma Conf.</i> , Meth. Ep. Ch. South. ....		526 11	<i>Ebenezer</i> , Catechetical Class of Church at ....
Wood, F. G., Utica, N. Y. ....		25 00	IOWA		<i>Fulton</i> , Mt. Pleasant Meth. Ep. Ch. ....	
Yeend, James A., Walla Walla, Wash. ....		5 00	<i>Audubon</i> , First Pres. Ch. ....		5 00	<i>Hunter</i> , Pres. Ch. ....
Y. M. C. A., Elmira, N. Y. ....		1 00	<i>Ayrshire</i> , Meth. Ep. Ch. ....		1 00	<i>Hurley</i> , Junior C. E. Society of Ref'd Ch. ....
Yorks, E. L., Honeoye Falls, N. Y. ....		2 00	<i>Fairfax</i> , United Pres. Cong'n. Soldier, Confirmation Class ....		2 20	<i>Lockport</i> , Calvary Pres. Bible School. ....
Young, Clarence A., Philadelphia, Pa. ....		10 00	<i>Volga</i> , Pres. Ch. ....		4 50	<i>Munda</i> , First Pres. Ch. ....
Zook, J. K., Latour, Mo. ....		100 00	KANSAS		<i>New York</i> , Grace Ch. ....	
\$6,557 68			<i>Conway Springs</i> , Pres. Ch. ....		1 00	<i>Oneonta</i> , First Pres. Ch. ....
			<i>Iola</i> , First Pres. Ch. S. S. ....		10 00	<i>Palmyra</i> , Western Pres. Ch. ....
			<i>Nickerson</i> , Meth. Ep. Ch. ....		7 00	
			<i>Osage City</i> , Swedish Evang'l Luth. Ch. ....		3 20	
			<i>Parsons</i> , First Meth. Ch. ....		2 00	
			<i>Peabody</i> , First Meth. Ep. Ch. ....		11 00	
			<i>Topeka</i> , Westminster Pres. Ch. ....		18 00	
			KENTUCKY			
			<i>Georgetown</i> , Wesley Meth. Ep. Ch. ....		1 00	
			<i>Hyden</i> , Pres. Ch. ....		2 00	
			<i>Manchester</i> , Pres. Ch. ....		1 00	
			<i>New Haven</i> , Meth. Ep. Ch. ....		1 00	
			LOUISIANA			
			<i>Louisiana Conf.</i> , Meth. Ep. Ch. ....		146 00	
			<i>New Orleans</i> , Third Pres. Ch. ....		4 35	
			<i>Slidell</i> , Pres. Ch. ....		5 00	
			MARYLAND			
			<i>Baltimore</i> , Maryland Ave. Pres. Ch. ....		7 05	



*Rocky Mount, First Meth. Ep. Ch. South.*..... \$14 48  
*Wilmington, Caswell Pres. Ch.*..... 4 54

## NORTH DAKOTA

*Fessenden, First Cong. Ch. S. S.*..... 5 00  
*Rugby, St. Mark's Prot. Ep. Ch.*..... 60

## OHIO

*Aberdeen, Bowman's Chapel, Meth Ep. Ch.*..... 1 00  
*Ashland, Cong. Ch.*..... 4 10  
*Berea, Meth. Ep. S. S.*..... 26 30  
*Chillicothe, First Pres. Ch.*..... 20 00  
*Cincinnati, North Pres. Ch.*..... 22 75  
*Cleveland, Jones Road (Ave.) Cong. Ch.*..... 5 00  
*Columbus, Woman's Miss'y and Ch. Aid Soc'y, Broad St. Pres. Ch.*..... 30 00  
*Dayton, St. Paul Meth. Ep. Ch.*..... 10 00  
*Greenfield, Sunday School at.*..... 1 00  
*Kinsman, Cong. and Pres. Ch.*..... 4 00  
*Mineral Ridge, Meth Ep. Ch.*..... 6 00  
*Newark, Welsh Calvinistic Meth. Ch.*..... 13 00  
*Newton Falls, Cong. S. S.*..... 2 04  
*Tremont, Pres. Ch.*..... 25 00  
*Wooster, Westminster Pres. Ch.*..... 50 00

## OREGON

*Elkton, Meth. Ep. Ch.*..... 1 00

## PENNSYLVANIA

*Alexandria, Christ Ref'd Ch.*..... 6 20  
*Ashley, Pres. Ch.*..... 6 60  
*Athens, Meth. Ep. Ch.*..... 7 00  
*Bardonia, Bethlehem Luth. S. S.*..... 1 50  
*" St. James' Luth. S. S.*..... 1 00  
*" St. Paul's Luth. S. S.*..... 1 00  
*Claysville, Pres. Ch.*..... 7 32  
*Donagel, Pres. Cong'n.*..... 2 13  
*Kaylor, Meth. Ep. Ch.*..... 1 00  
*Lansdowne, Pres. Ch.*..... 22 03  
*Pres. Ch. S. S.*..... 7 97  
*Leacock, Paradise Pres. Ch. S. S.*..... 1 69  
*Moshannon, Pres. Ch.*..... 1 50  
*Neshaming and Bensalem, Meth. Ep. Ch.*..... 3 00  
*Philadelphia, First Ref'd Pres. Ch.*..... 6 00  
*" Fifth Ref'd Pres. Ch.*..... 20 00  
*" Kensington First Pres. Ch.*..... 10 00  
*Pine Grove, Pres. Ch.*..... 51  
*Pittsburg, Bethany S. S.*..... 5 59  
*Renovo, Pres. Ch.*..... 10 00  
*Ramey, Beulah Pres. Ch.*..... 2 00  
*Snow Shoe, Pres. Ch.*..... 1 50  
*Sterling, Meth. Ep. Ch.*..... 5 00  
*Turtle Creek, Union Meeting.*..... 12 34

## SOUTH CAROLINA

*Abbeville, Pres. Ch.*..... 10 35  
*Anderson, Union Service Pres. Ch.*..... 18 65  
*Bethel Presbytery.*..... 8 00  
*Camden, Pine Tree Ch.*..... 3 20  
*Charleston, Second Pres. Ch.*..... 14 42  
*Columbia, Arsenal Hill Pres. Ch.*..... 4 66  
*Easley, First Bapt. S. S.*..... 1 00  
*" Pres. S. S.*..... 2 00  
*" Union School at.*..... 2 04  
*Enoree Presbytery.*..... 7 00  
*Glenwood, Union School at.*..... 1 30  
*Providence, Pres. Ch.*..... 5 00

## SOUTH DAKOTA

*Dalesburg, Luth. Augustana Cong'n.*..... 4 06

## TENNESSEE

*Eusebia, Pres. Ch.*..... 2 00  
*Nashville, St. Paul's Luth. Ch.*..... 1 00  
*Rockford, Pres. Ch.*..... 1 00  
*Spring Hill, Pres. Ch.*..... 5 65

## TEXAS

*Abilene, Pres. Ch.*..... 75  
*Austin Conf., Meth. Ep. Ch.*..... 37 00  
*North Fort Worth, Pres. Ch.*..... 1 65  
*Northwest Texas Conf., Meth. Ep. Ch. South.*..... 63 14

*San Marcos, S. S. Class, Meth. Ep. Ch. South.*..... \$2 20  
*Whitesboro, Meth. Ep. Ch. South*..... 27 75

## VERMONT

*Perkinsville and Amsden Charge*..... 2 00

## VIRGINIA

*Blacksburg, Union Meeting, Churches of.*..... 6 50  
*Christiansburg, Pres. Ch.*..... 5 85  
*Danville, First Pres. Ch.*..... 62 45  
*Darlington Heights, Bethlehem Pres. Ch.*..... 4 00  
*Green Valley, Pres. Ch.*..... 1 00  
*Hampton, Pres. Ch.*..... 4 40  
*Hoges, Chapel, Pres. Ch.*..... 1 00  
*Holston Conf., Meth. Ep. Ch.*..... 25 00  
*Maysville, Pres. Ch.*..... 65  
*Pearisburg, Pres. Ch.*..... 4 25  
*Pulaski, Pres. Ch.*..... 2 45  
*Richmond, Third Pres. Ch.*..... 7 40  
*Rockbridge, Bethesda Pres. Ch.*..... 7 79  
*Staunton, First Pres. Ch.*..... 39 52  
*Walker's Creek, Pres. Ch.*..... 2 50

## WASHINGTON

*Everett, Western, Norwegian and Danish Conf.*..... 13 00  
*Seattle, Westminster Pres. Ch.*..... 25 00  
*Tacoma, Immanuel Pres. Ch.*..... 3 00

## WEST VIRGINIA

*Elk Branch, Pres. Ch.*..... 3 00  
*Huntington, First Pres. Ch.*..... 2 45  
*Point Pleasant, Pres. Ch.*..... 4 55  
*Wheeling, Second Pres. Ch.*..... 6 00

## WISCONSIN

*Milton and Lima Charge.*..... 4 00  
*Phillips, Two Mission Churches*..... 2 00

## WYOMING

*Evanston, Union Pres. S. S.*..... 2 00  
*Mexican Border Mission, Meth. Ep. Ch. South.*..... 18 25  
*Norwegian and Danish Meth. Ep. Ch.*..... 76 00

## AUXILIARY SOCIETIES

	Credited as Donation	Credited on Account
Abbeville Co., S. C.		\$25 00
Alabama		23 40
Bardstown & Vic., Ky.	\$1 00	
Barneveld, Wis.	35 00	
Becker County, Minn.	7 70	
Bellevue Female, O.	8 71	
Brooklyn, N. Y.		49 87
Caledonia Welsh, Wis.	10 00	
Cass Co., Mo.	20 00	
Cincinnati Y. Men's, O.		188 86
Columbus and Franklin Co., O.		25 14
Connecticut	224 00	
Dearborn Co., Ind.	4 13	
Douglas Co., Kan.	6 00	
East Liverpool Female, O.		25 31
Elmore, O.	16 28	24 16
Genoa B. S., by Five Corners Depository, N. Y.		85
Granville Co., N. C.	45 86	
Hennepin Co., Minn.		31 01
Higginsville, Mo.	29 29	
Independence Co., Ark.		70 10
Jessamine Co., Ky.		20 00
Kent Co., Mich.	90 00	15 12
Knoxville, Tenn.		11 39
Lincoln Co., Kan.	5 88	
Maine		404 83
Maryland		204 66
Massachusetts		422 78
Memphis and Shelby Co., Tenn.		65 07
Mercer Co., N. J.	150 00	
Mifflin Welsh, Wis.	65 00	8 88
Monroe Co., N. Y.		43 62
New Cambria, Mo.	75 00	
Niagara Co., N. Y.		64 16

Credited as Donation

Credited on Account

Ogle Co., Ill.		\$150 00
Orange Co., N. Y.	\$110 30	
Pennsylvania		1,129 77
Poultney Wesh, Vt.		15 39
Ramsey Co., Minn.		29 11
Randolph Co., Ill.		275 50
Rockville, Conn.		50 00
Rowan Co., N. C.		25 00
Salem and Van Wert Co. Welsh, O.	210 00	77 70
San Antonio, Tex.	5 00	33 28
Scotland Co., Mo.	16 04	
Shubuta, Miss.		22 10
South Poultney Welsh, Vt.	19 87	
Springwater Welsh, Wis.	153 82	9 18
St. Louis, Mo.		241 88
Union B. S., Fairfield and Richmond Co., S. C.	40 00	2 65
Union Co., Ind.		45
United B. S., Eastern Allen Co., Kan.		348 75
Virginia		4 08
Wabash Co., Ill.		4 05
Washington Co., Kan.		25 00
Wayne Co., Mich.	37 81	17 37
Westchester Co., N. Y.	200 00	92 87
West Winsted, Conn.		1 01
Wilmington Female, Del.	30 00	
Woodford Co., Ky.	37 43	54 86
	\$1,444 99	\$4,543 34

## RETURNS FROM BOOKS DONATED

American Missionary Association, New York	\$10 00
Anawalt, F., Fairfield, Neb.	2 50
McFarland, M. F., Elk City, Okla.	6 75
Moore, J., Hyden, Ky.	50
Presbyterian Board of Publication and Sunday School Work, Philadelphia	11 39
	\$31 14

## DOMESTIC AGENCIES

Agency among Colored People of the South	\$337 93
Northwestern Agency	196 79
	\$534 72

## FOREIGN AGENCIES

Central America Agency	\$3,339 85
West Indian Agency	220 74
	\$3,560 59

## MISCELLANEOUS

Retail Sales	\$1,939 17
Trade Sales	900 43
Sales of Waste Material	59 88
Rentals	5,843 15
Income from Trust Funds	2,194 89
Income from Available Funds	133 64
Income Subject to Life Interest	27 00
Depository Northwestern Agency	343 61
Depository Bible Society of Virginia	37 45
Fitch Shepard Bible Fund	159 25
Thomas Nelson & Sons	3,047 91
Record	26 15
	\$14,712 53

Total Receipts..... \$36,754 28

## TRANSFERS FROM BOOK ACCOUNT TO DONATION ACCOUNT

El Paso Co. Bible Society, Colo.	\$25 00
Mercer Co. Bible Society, N. J.	153 06
	\$178 06



# CASH STATEMENT FOR FEBRUARY, 1907

## RECEIPTS

From Auxiliaries, as Gifts.....	\$1,444 99
.. Legacies .....	2,500 00
.. Churches .....	2,888 21
.. Individuals .....	6,558 76
.. Sales of Bibles Donated .....	31 14
.. .. by Domestic Agencies .....	534 72
.. .. by Foreign Agents .....	3,560 59
.. Perpetual Trusts—Income .....	2,194 89
.. Bible House—Rents .....	5,843 15
.. Manufacturing Department—Sales of .. Waste Material, etc. ....	59 88
.. Salesroom—Cash Sales .....	1,939 17
.. Auxiliaries—For Books .....	4,543 34
.. The Trade .. ..	900 43
.. Depositories of Domestic Agencies .....	381 06
.. Income from Available Funds—Interest .....	133 64
.. Trust Funds—Income Payable Beneficiaries .....	27 00
.. Amount Received to be Held as Trust .....	159 25
.. Thos. Nelson & Sons (Revised Bibles) .....	3,047 91
.. Sundries .....	23 15
	\$36,754 28
Cash Balance from January .....	56,395 89
	\$93,150 17

## DISBURSEMENTS

For Field Agents' Salaries, etc. ....	\$923 70
.. BIBLE SOCIETY RECORD, Salaries, Postage, etc. ....	119 66
.. Domestic Agencies .....	1,562 00
.. Foreign Agents .....	3,809 96
.. Church Collections .....	454 00
.. Diffusion of Information .....	138 49
.. Grants to Missionary and other Societies .....	550 00
.. Legacy Expenses .....	1 75
.. Library Expenses .....	1 50
.. Auxiliaries .....	112 50
.. Bible House Expenses—Taxes, Repairs, Fuel, .. Insurance, etc .....	2,018 51
.. General Expenses .....	2,867 19
.. Manufacturing Department—Material, Wages, .. etc .....	16,436 10
.. Depository—Salaries, Boxes, Cartage, etc. ....	1,445 07
.. Salesroom Expenses .....	185 70
.. Bills Exchange Paid .....	7,362 50
.. Beneficiaries—Annuities .....	2,567 93
.. Amount Trusts Invested .....	83 56
	\$40,040 12
Cash Balance to March .....	53,110 05
	\$93,150 17

## OFFICERS AND MANAGERS OF THE AMERICAN BIBLE SOCIETY

### President

DANIEL COIT GILMAN, LL.D., Maryland.

### Vice-Presidents

HON. JOSHUA L. CHAMBERLAIN, LL.D., Maine.  
 GEN. OLIVER O. HOWARD, Vermont.  
 HON. CORTLANDT PARKER, LL.D., New Jersey.  
 HON. FRANK M. COCKRELL, Missouri.  
 HON. JOHN W. FOSTER, LL.D., District of Columbia.  
 THEOPHILUS A. BROUWER, Esq., New York.  
 CYRUS NORTROP, LL.D., Minnesota.  
 JAMES H. CARLISLE, LL.D., South Carolina.  
 HON. HOWARD VAN EPPS, Georgia.  
 HON. WILLIAM P. DILLINGHAM, Vermont.  
 HON. E. E. BEARD, Tennessee.

HON. DAVID JCSIAH BREWER, LL.D., District of Columbia.  
 MERRILL E. GATES, LL.D., District of Columbia.  
 HON. WILLIAM J. NORTHEN, Georgia.  
 WILLIAM A. ROBINSON, Esq., Kentucky.  
 ELBERT A. BRINCKERHOFF, Esq., New Jersey.  
 JOHN NOBLE STEARNS, Esq., New York.  
 HON. JAMES A. BEAVER, Pennsylvania.  
 HON. JOHN B. SMITH, New Hampshire.  
 HON. SAMUEL B. CAPEN, LL.D., Massachusetts.  
 JAMES WOOD, New York.  
 FRANK E. SPOONER, Illinois.

### Corresponding Secretaries

REV. JOHN FOX, D.D.  
 REV. WILLIAM I. HAVEN, D.D.

### Treasurer

WILLIAM FOULKE.

### Recording Secretary

REV. HENRY O. DWIGHT, LL.D.

### Managers

TERM—1906 to 1910.  
 ALEXANDER E. ORR.  
 GERARD BEEKMAN.  
 E. FRANCIS HYDE.  
 H. D. NICOLL, M.D.  
 WILLIAM H. HARRIS.  
 EDWARD P. TENNEY.  
 JOSHUA L. BAILY.  
 JOHN R. TABER.  
 SHEPPARD ROWLAND.

TERM—1905 to 1909.  
 T. G. SELLEW.  
 EZRA B. TUTTLE.  
 HENRY C. M. INGRAHAM.  
 ALEXANDER MAITLAND.  
 HENRY S. STEARNS, M.D.  
 J. EDGAR LEAYCRAFT.  
 CHARLES A. HULL.  
 FREDERIC M. TURNER.

TERM—1904 to 1908.  
 WILLIAM T. BOOTH.  
 CHURCHILL H. CUTTING.  
 JOHN S. PIERSON.  
 JOHN S. McLEAN.  
 WM. J. SCHIEFFELIN.  
 CHARLES D. LEVERICH.  
 EDWARD KIRK BILLINGS.  
 WM. PHILLIPS HALL.  
 G. S. MACKENZIE.

TERM—1903 to 1907.  
 FREDERICK STURGES.  
 GEORGE G. REYNOLDS.  
 JAMES A. PUNDERFORD.  
 GEORGE E. STERRY.  
 THOMAS WHITTAKER.  
 GEORGE D. BEATTYS.  
 FREDERICK S. DUNCAN.  
 PHILIP NYE JACKSON.  
 THEO. FRELINGHUYSEN.



# Literature Published by the American Bible Society in the Interests of its Work

---

ANNUAL REPORT: Sent on receipt of 10 cents to cover cost of mailing.

BIBLE SOCIETY RECORD: A monthly publication; illustrated; subscription price 30 cents a year.

THE BIBLE IN EVERY LAND: A brief quarterly statement; price 10 cents a year.

---

## PAMPHLETS AND LEAFLETS

For Free Distribution in Limited Quantities.

---

MANUAL OF THE AMERICAN BIBLE SOCIETY: A pamphlet giving an outline of the history and work of the Society.

SPECIMEN VERSES: Giving the principal languages and dialects into which the Bible has been translated.

---

## SPECIAL ANNIVERSARY LITERATURE:

Ninety Years of Bible Work Abroad.  
Ninety Years of Bible Work in the United States.

Ninety Years of Bible Work with the Auxiliaries.  
Ninety Years of Bible Work among the Indians.

---

## SPECIAL LEAFLETS:

The Silent Missionary.  
The Book that Makes Nations.

Story of the American Bible Society for 1906.

---

NUMBERED LEAFLETS, chiefly of a size suitable for distribution in congregations:

- |   |  |
|---|--|
| 1 Where and How the Bible Goes.                             | 15 What It Does.   |
| 2 (Out of Print.)   | 16 Testimony from Foreign Missionaries as to the American Bible Society. |
| 3 Bible Work in the Philippine Islands.                     | 17 The Nineteenth Century to the Twentieth.                              |
| 4 The Bible and Foreign Missions.                           | 18 Eighty-four Years.  |
| 5 What Can Young People Do for the Bible Society?           | 19 The Hand of God in the Circulation of the Bible.                      |
| 6 Common Inquiries and Answers.                             | 20 The American Bible Society and the Auxiliary Societies.               |
| 7 8, and 9 (Out of Print.)                                  | 21 The Man with the Wonderful Book.                                      |
| 10 A Wise Word from a Prominent Missionary Leader.          | 22 The Bible at Work.  |
| 11 The Translation and Distribution of the Bible (Edwards). | 23 Book that Makes Nations (see Special Leaflets).                       |
| 12 The Keystone of Christian Missions.                      | 25 The Book of Power.  |
| 13 President Roosevelt on the Bible.                        | 33 "Making Wise the Simple."   |
| 14 Bread on the Waters (Wakusa Murata of Japan).            |  |
- 

## FORMS OF SERVICE:

Responsive Service.  
Stereopticon Address.

Form of Service for use in connection with Anniversaries.

---

## MISCELLANEOUS LEAFLETS:

Story of the Arabic Bible.  
Bible Society Retrenchment and Missions.  
Bookless Africa and the Book.  
The Bible Society and the Missionary.

The Bible Society Indispensable.  
The Nashville Christian Advocate on the American Bible Society.

AMERICAN BIBLE SOCIETY, 6 BIBLE HOUSE, NEW YORK